

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

---

*Commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere*

**2008/2118(INI)**

13.11.2008

## **EMENDAMENTI 1 - 143**

**Progetto di relazione**  
**Anna Záborská**  
(PE414.150v01-00)

sulla non discriminazione in base al genere e la solidarietà intra-generazioni  
(2008/2118(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Emendamento 1**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Visto 1**

*Proposta di risoluzione*

*- visti i lavori del Premio Nobel per le scienze economiche del 1992, Gary Becker, in particolare sulle capacità umane,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 2**

**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**

**Visto 1**

*Proposta di risoluzione*

*- visti i lavori del Premio Nobel per le scienze economiche del 1992, Gary Becker, in particolare sulle capacità umane,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. en

**Emendamento 3**

**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**

**Visto (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*- vista la risoluzione del Consiglio e dei ministri incaricati dell'occupazione e della politica sociale, riuniti in sede di Consiglio il 29 giugno 2000, concernente la partecipazione equilibrata delle donne e degli uomini all'attività professionale e*

**Emendamento 4**

**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando A**

*Proposta di risoluzione*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che *gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire le donne di età compresa tra i 18 e i 49 anni, vista sia come forza di lavoro, sia in quanto madre che accoglie la vita e mette al mondo dei figli ma che si prende altresì cura degli anziani; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale in quanto persone umane,*

*Emendamento*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che *l'uguaglianza di genere e la conciliazione della vita professionale con la vita privata rimangono al centro del dibattito sui cambiamenti demografici; riconoscendo la diversità delle strutture familiari del XXI secolo,*

**Emendamento 5**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando A**

*Proposta di risoluzione*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci

*Emendamento*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci

di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire le donne di età compresa tra i 18 e i 49 anni, **vista sia come forza di lavoro, sia in quanto madre che accoglie la vita e mette al mondo dei figli ma che si prende altresì cura** degli anziani; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale **in quanto persone umane,**

di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire le donne di età compresa tra i 18 e i 49 anni, **viste sia in quanto potenziali lavoratrici e madri sia in qualità di figlie che potrebbero dover prendersi cura** degli anziani; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale **e della loro collocazione nel nucleo familiare,**

Or. fr

## **Emendamento 6** **Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

### **Proposta di risoluzione** **Considerando A**

#### *Proposta di risoluzione*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire le donne di età compresa tra i 18 e i 49 anni, vista sia come forza di lavoro, sia in quanto madre che accoglie la vita e mette al mondo dei figli ma che si prende altresì cura degli anziani; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale in quanto persone umane,

#### *Emendamento*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire *la donna* di età compresa tra i 18 e i 49 anni, vista sia come forza di lavoro, sia in quanto madre che accoglie la vita, mette al mondo dei figli, **si dedica insieme al padre soprattutto alla loro educazione,** ma che si prende altresì cura **delle persone anziane, dipendenti o disabili;** constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento

professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale in quanto persone umane,

Or. el

**Emendamento 7**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A**

*Proposta di risoluzione*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire le donne di età compresa tra i 18 e i 49 anni, vista sia come forza di lavoro, sia ***in quanto madre che accoglie la vita e mette al mondo dei figli ma che si prende altresì cura degli anziani***; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale ***in quanto persone umane***,

*Emendamento*

A. considerando che la strategia di Lisbona mira a integrare il 60% delle donne capaci di lavorare nel mercato dell'occupazione; che gli sforzi relativi alla sfida demografica cercano di promuovere un maggior tasso di natalità per far fronte alle esigenze del futuro; che queste due politiche pubbliche concernono la stessa popolazione femminile, vale a dire *la donna* di età compresa tra i 18 e i 49 anni, vista sia come forza di lavoro, sia ***in quanto carer (ossia prestatrice di assistenza informale)***; constatando che occorre ormai articolare le varie politiche non solo in funzione del rendimento professionale dei lavoratori ma anche in funzione del loro ruolo sociale,

Or. en

**Emendamento 8**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***A bis. considerando che gli obiettivi***

*quantitativi e qualitativi della strategia di Lisbona e le nuove linee guida integrate per la crescita e l'occupazione - per quanto riguarda in particolare l'occupazione delle donne e degli adulti - sono determinati dalla consapevolezza della insostenibilità dello spreco di queste risorse e del loro potenziale, nonché dei rischi sulla tenuta dei sistemi pensionistici e di protezione sociale,*

Or. it

**Emendamento 9**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A bis. considerando che divari tra donne e uomini persistono in tutti gli altri aspetti della qualità del lavoro, come ad esempio nella conciliazione della vita professionale e privata, e considerando che il tasso di occupazione delle donne con figli a carico è appena del 62,4% contro il 91,4% degli uomini e che il 76,5% dei lavoratori a tempo parziale sono donne,*

Or. en

**Emendamento 10**  
**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A bis. considerando che le donne e gli uomini sono uguali in termini di dignità*

*umana e di diritti e doveri,*

Or. es

**Emendamento 11**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione  
Considerando A ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A ter. considerando i dati, forniti nella stessa comunicazione della Commissione, secondo cui nei paesi e nelle regioni ad alto tasso di occupazione femminile e dotati di sistemi di protezione sociale la natalità è più elevata,*

Or. it

**Emendamento 12**

**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione  
Considerando A ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A ter. considerando che il principio della parità di trattamento fra donne e uomini comporta il divieto di qualunque discriminazione diretta o indiretta basata sul genere e soprattutto sulla maternità, sul fatto di avere responsabilità familiari o sullo stato civile,*

Or. es

**Emendamento 13**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A quater. considerando che il lavoro di cura, da secoli svolto dalle donne, è ancora troppo spesso considerato come ‘non lavoro’ e non ha ancora trovato né una qualificazione né una definizione generalmente riconosciute,*

Or. it

**Emendamento 14**  
**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A quater. considerando che la parità di trattamento tra gli uomini e le donne è un principio alla base del sistema giuridico e in quanto tale deve essere tenuto in considerazione e osservato ogniqualvolta le leggi vengono interpretate e applicate,*

Or. es

**Emendamento 15**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A quinquies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A quinquies. considerando che le tre sfide principali dell’Unione europea – cambiamenti demografici, globalizzazione*

*e cambiamenti climatici – impongono una solidarietà intergenerazionale basata su un patto ampio tra generazioni, ma anche tra generi e genti, in una visione di rinnovata fiducia nel futuro,*

Or. it

**Emendamento 16**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando A sexies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A sexies. considerando che questo patto è intrinsecamente collettivo, di livello macro e si fonda sulla libertà di scelta delle persone, in particolare delle donne, cui va riconosciuto il diritto di avere il numero di figli desiderato e nel contempo di svolgere, nelle diverse fasi della vita, l'attività desiderata, con reversibilità della scelta e senza subire discriminazioni, essendo questo parte integrante dei diritti di cittadinanza,*

Or. it

**Emendamento 17**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando A septies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A septies. considerando che alla base del patto tra generi, generazioni e genti deve stare la possibilità di organizzare la propria vita lavorativa e privata, di conciliare le esigenze economiche e produttive del lavoro professionale con la*

*possibilità di scegliere tempi e impegni,  
dentro a un quadro di diritti e di  
responsabilità definiti per via legislativa e  
contrattuale,*

Or. it

**Emendamento 18**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A octies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A octies. considerando che la  
responsabilità tra generazioni richiede un  
approccio attivo dei pubblici poteri e un  
protagonismo di tutti gli attori sociali, nel  
garantire servizi di interesse generale di  
qualità e sistemi di previdenza e di  
sicurezza sociale adeguati e sufficienti,*

Or. it

**Emendamento 19**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A nonies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A nonies. considerando che la presenza  
delle donne nel mercato del lavoro  
professionale è collegato a cambiamenti  
culturali e a riforme orientate ad attuare  
politiche di conciliazione tra vita  
professionale, familiare e personale e  
politiche di redistribuzione dei ruoli;  
considerando che queste politiche  
riguardano aspetti diversi ma  
profondamente correlati che vanno dalla  
riduzione temporanea dell'orario di*

*lavoro, mediante trasformazione del contratto di lavoro subordinato in contratto a tempo parziale e utilizzazione dei congedi (di maternità, paternità, parentali, familiari) alla rete dei servizi alla persona,*

Or. it

**Emendamento 20**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A decies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A decies. considerando che i servizi di assistenza alla persona – destinati ai bambini così come agli anziani e ai non autosufficienti e ai malati – a loro volta possono essere collettivi (pubblici, privati, misti) e individuali (colf, baby-sitter, badanti, etc),*

Or. it

**Emendamento 21**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando A undecies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*A undecies. considerando che i cambiamenti demografici hanno un notevole impatto sulla vita personale e lavorativa delle persone; che la scarsità di servizi, livelli retributivi scarsi, lento inserimento nel mercato del lavoro professionale, lunga successione di contratti a termine, incentivi insufficienti per le giovani coppie sono tra le ragioni*

*che inducono i giovani a posporre nel tempo la creazione di un nucleo familiare e la nascita di figli; che la rigidità dell'organizzazione del lavoro, la difficoltà di reinserimento dopo un periodo di lavoro di cura, rendono difficile assumere liberamente le scelte di conciliazione come quelle di alternanza tra lavoro professionale e lavoro familiare,*

Or. it

**Emendamento 22**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando B**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*B. considerando che le varie alternative intorno a cui si articola la scelta tra occupazione formale e lavoro informale non producono i medesimi effetti nelle loro conseguenze economiche e che la discriminazione multipla ma latente delle donne e degli uomini che vorrebbero scegliere di investirsi nel lavoro informale si traduce nell'obbligo di dover scegliere tra due aspetti di un'alternativa che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 23**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando B**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***B. considerando che le varie alternative intorno a cui si articola la scelta tra occupazione formale e lavoro informale non producono i medesimi effetti nelle loro conseguenze economiche e che la discriminazione multipla ma latente delle donne e degli uomini che vorrebbero scegliere di investirsi nel lavoro informale si traduce nell'obbligo di dover scegliere tra due aspetti di un'alternativa che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,***

***soppresso***

Or. en

**Emendamento 24**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando B**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***B. considerando che le varie alternative intorno a cui si articola la scelta tra occupazione formale e lavoro informale non producono i medesimi effetti nelle loro conseguenze economiche e che la discriminazione multipla ma latente delle donne e degli uomini che vorrebbero scegliere di investirsi nel lavoro informale si traduce nell'obbligo di dover scegliere tra due aspetti di un'alternativa che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,***

***B. considerando che le differenti forme che assumono le solidarietà intrafamiliari e gli ostacoli di ogni natura incontrati in tale ambito impediscono l'attuazione di un'autentica politica articolata fra badanti professionali, volontari e famiglie,***

Or. fr

**Emendamento 25**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando B**

*Proposta di risoluzione*

B. considerando che le varie alternative intorno a cui si articola la scelta tra occupazione formale e lavoro informale non producono i medesimi effetti nelle loro conseguenze economiche e che la discriminazione multipla ma latente delle donne e degli uomini che vorrebbero scegliere di investirsi nel lavoro informale si traduce nell'obbligo di dover scegliere tra due aspetti di un'alternativa che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

*Emendamento*

B. considerando che le varie alternative intorno a cui si articola la scelta tra occupazione formale e lavoro informale non producono i medesimi effetti nelle loro conseguenze economiche e che la discriminazione multipla ma latente delle donne e degli uomini che vorrebbero scegliere di investirsi nel lavoro informale **di cura familiare, non quantificabile monetariamente**, si traduce nell'obbligo di dover scegliere tra due aspetti di un'alternativa che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

Or. el

**Emendamento 26**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando C**

*Proposta di risoluzione*

***C. ricordando che la non discriminazione fondata sul sesso riguarda in primo luogo e di solito non solo le donne/madri ma anche gli uomini/padri; che qualsiasi azione politica in tale settore non può più concentrarsi unicamente sulla donna e che le politiche europee nazionali dovrebbero d'ora in poi prendere in considerazione le esigenze e le facoltà degli uomini/padri in tale settore,***

*Emendamento*

***C. considerando che, per conseguire la parità di genere, l'azione politica nel campo della non discriminazione dovrebbe vertere non solo sulle donne ma anche sul genere (ossia donne, uomini e relazioni tra loro esistenti),***

Or. en

**Emendamento 27**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando C**

*Proposta di risoluzione*

C. ricordando che la non discriminazione fondata sul sesso riguarda in primo luogo e di solito non solo le *donne/madri* ma anche gli *uomini/padri*; che qualsiasi azione politica in tale settore non può più concentrarsi unicamente sulla donna e che le politiche europee nazionali dovrebbero d'ora in poi prendere in considerazione le esigenze *e le facoltà* degli *uomini/padri* in tale settore,

*Emendamento*

C. ricordando che la non discriminazione fondata sul sesso riguarda in primo luogo e di solito non solo le *donne* ma anche gli *uomini*; che qualsiasi azione politica in tale settore non può più concentrarsi unicamente sulla donna e che le politiche europee nazionali dovrebbero d'ora in poi prendere in considerazione le esigenze degli *uomini* in tale settore,

Or. en

**Emendamento 28**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando C bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

***C bis. considerando che è necessario aprire una riflessione sulla nozione di discriminazione per il lavoro di cura, legata alla fruizione di congedi di maternità, di paternità, parentali e familiari, per verificare se queste discriminazioni sono forme di discriminazione legate al genere; considerando che è necessario definire, a livello europeo, la nozione di discriminazione multipla,***

Or. it

**Emendamento 29**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione*

D. ricordando che il concetto di solidarietà tra le generazioni non si limita soltanto all'accoglienza della vita ma riguarda anche la responsabilità nei confronti delle persone anziane e dipendenti ***nonché la promozione delle capacità umane dei cittadini, soprattutto delle generazioni future,***

*Emendamento*

D. ricordando che il concetto di solidarietà tra le generazioni non si limita soltanto all'accoglienza della vita ma riguarda anche la responsabilità nei confronti delle persone anziane e dipendenti,

Or. en

**Emendamento 30**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione*

D. ricordando che il concetto di solidarietà tra le generazioni non si limita soltanto all'accoglienza della vita ma riguarda anche la responsabilità nei confronti delle persone anziane e dipendenti ***nonché la promozione delle capacità umane dei cittadini, soprattutto delle generazioni future,***

*Emendamento*

D. ricordando che il concetto di solidarietà tra le generazioni non si limita soltanto all'accoglienza della vita ma riguarda anche la responsabilità nei confronti delle persone anziane e dipendenti; ***che la solidarietà così intesa contribuisce al rispetto della dignità umana ed alla sua promozione presso le generazioni future,***

Or. fr

**Emendamento 31**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando E**

*Proposta di risoluzione*

E. constatando l'esistenza tra la popolazione europea di una "generazione sandwich" **di età tra i 40 e i 60 anni** che si distingue spesso per cumulare il ruolo **di genitore con lo status di figlio** che ha a carico persone anziane e dipendenti e **quello di lavoratore integrato nel mercato dell'occupazione,**

*Emendamento*

E. constatando l'esistenza tra la popolazione europea di una "generazione sandwich" **costituita da donne nell'età di mezzo,** che si distingue spesso per cumulare il ruolo **di madre con lo status di figlia** che ha a carico persone anziane e dipendenti, e **il ruolo di lavoratrice nel mercato dell'occupazione professionale,**

Or. it

**Emendamento 32**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando E**

*Proposta di risoluzione*

E. constatando l'esistenza tra la popolazione europea di una "generazione **sandwich**" di età tra i 40 e i 60 anni che si distingue spesso per cumulare il ruolo di genitore con lo status di figlio che ha a carico persone anziane e dipendenti e quello di lavoratore integrato nel mercato dell'occupazione,

*Emendamento*

E. constatando l'esistenza tra la popolazione europea di una generazione di età tra i 40 e i 60 anni che si distingue spesso per cumulare il ruolo di genitore con lo status di figlio che ha a carico persone anziane e dipendenti e quello di lavoratore integrato nel mercato dell'occupazione,

Or. fr

**Emendamento 33**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando F**

*Proposta di risoluzione*

**F. considerando i lavori di Gary Becker, Premio Nobel per le scienze economiche nel 1992, che mettono in luce attraverso**

*Emendamento*

**soppresso**

*modelli economici matematici il valore economico della produzione domestica realizzata dalle donne, soprattutto per quanto riguarda il lavoro domestico, l'istruzione ai figli, l'accoglienza delle persone dipendenti a prescindere dalla loro età o dal loro stato di dipendenza e ancora l'animazione di reti di solidarietà tra generazioni,*

Or. en

**Emendamento 34**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando F**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*F. considerando i lavori di Gary Becker, Premio Nobel per le scienze economiche nel 1992, che mettono in luce attraverso modelli economici matematici il valore economico della produzione domestica realizzata dalle donne, soprattutto per quanto riguarda il lavoro domestico, l'istruzione ai figli, l'accoglienza delle persone dipendenti a prescindere dalla loro età o dal loro stato di dipendenza e ancora l'animazione di reti di solidarietà tra generazioni,*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 35**  
**Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando F**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*F. considerando i lavori di Gary Becker,*

*soppresso*

*Premio Nobel per le scienze economiche nel 1992, che mettono in luce attraverso modelli economici matematici il valore economico della produzione domestica realizzata dalle donne, soprattutto per quanto riguarda il lavoro domestico, l'istruzione ai figli, l'accoglienza delle persone dipendenti a prescindere dalla loro età o dal loro stato di dipendenza e ancora l'animazione di reti di solidarietà tra generazioni,*

Or. en

**Emendamento 36**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando F**

*Proposta di risoluzione*

F. considerando i lavori *di Gary Becker, Premio Nobel per le scienze economiche nel 1992*, che mettono in luce attraverso modelli economici matematici il valore economico della produzione domestica realizzata dalle donne, soprattutto per quanto riguarda il lavoro domestico, l'istruzione ai figli, l'accoglienza delle persone dipendenti a prescindere dalla loro età o dal loro stato di dipendenza e ancora l'animazione di reti di solidarietà tra generazioni,

*Emendamento*

F. considerando i lavori *degli economisti e dei demografi*, che mettono in luce attraverso modelli economici matematici il valore economico della produzione domestica realizzata *prevalentemente* dalle donne, soprattutto per quanto riguarda il lavoro domestico, l'istruzione ai figli, l'accoglienza delle persone dipendenti a prescindere dalla loro età o dal loro stato di dipendenza e ancora l'animazione di reti di solidarietà tra generazioni,

Or. it

**Emendamento 37**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando F bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***F bis. considerando che l'apporto delle donne al PIL sarebbe ancora più elevato se il loro lavoro non retribuito venisse contabilizzato, sulla base di ricerche da tempo svolte dagli economisti e dai demografi,***

Or. it

**Emendamento 38**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando G**

*Proposta di risoluzione*

G. considerando ***che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono le donne/madri e gli uomini/padri al di fuori del mercato rappresenta maggiormente una questione di giustizia e*** che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

*Emendamento*

G. considerando che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

Or. fr

**Emendamento 39**

**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando G**

*Proposta di risoluzione*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono le ***donne/madri e gli uomini/padri*** al di fuori del mercato

*Emendamento*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono ***i/le carer*** al di fuori del mercato rappresenta ***più che*** una questione di

rappresenta *maggiormente* una questione di giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

Or. en

**Emendamento 40**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando G**

*Proposta di risoluzione*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono le donne/madri e gli uomini/padri **al di fuori del mercato** rappresenta *maggiormente* una questione di giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

*Emendamento*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale **non contabilizzato** che svolgono le donne/madri e gli uomini/padri rappresenta *più che* una questione di giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia domestica,

Or. el

**Emendamento 41**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando G**

*Proposta di risoluzione*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono le donne/**madri** e gli uomini/**padri** al di fuori del mercato rappresenta *maggiormente* una questione di giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza

*Emendamento*

G. considerando che la traduzione in valore monetario del lavoro informale che svolgono le donne e gli uomini al di fuori del mercato rappresenta *più che* una questione di giustizia e che le scienze economiche annettono attualmente un'importanza crescente alla creazione di ricchezza nazionale attraverso l'economia

nazionale attraverso l'economia domestica,

domestica,

Or. en

**Emendamento 42**

**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando G bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***G bis. considerando che i prestatori di cure e assistenza domestica rimangono discriminati per via del mancato conteggio dei loro anni di servizio ai fini pensionistici e dei diritti individuali,***

Or. en

**Emendamento 43**

**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando G ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***G ter. considerando che l'indigenza non deve rappresentare un fattore discriminante nell'ambito della solidarietà tra le generazioni, e che anche le famiglie più povere intrattengono legami e conducono attività di solidarietà intergenerazionale,***

Or. fr

**Emendamento 44**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne/madri e degli uomini/padri le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare e della vita professionale "formalizzata",*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 45**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si*

*soppresso*

*considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne/madri e degli uomini/padri le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare e della vita professionale "formalizzata",*

Or. en

**Emendamento 46**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle *donne/madri* e dagli *uomini/padri*; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle *donne/madri* e degli *uomini/padri* le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare e della vita professionale "formalizzata",

*Emendamento*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle *donne* e dagli *uomini*; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle *donne* e degli *uomini*, le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare e della vita professionale "formalizzata",

**Emendamento 47**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne/*madri* e degli uomini/*padri* le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita *familiare* e della vita professionale "formalizzata",

*Emendamento*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne e degli uomini le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita *privata* e della vita professionale "formalizzata",

**Emendamento 48**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro

*Emendamento*

H. considerando che occorre diffondere la succitata relazione 1995 del PSNU, che constata, se si considerano maggiormente le attività umane nel settore del lavoro

informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne/madri e degli uomini/padri le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare *e della* vita professionale "formalizzata",

informale riservato alla solidarietà tra generazioni alla stregua di come si considerano le transazioni commerciali valutate in funzione dei salari in vigore, si finirebbe con avere valutazioni monetarie gigantesche per il lavoro svolto dalle donne/madri e dagli uomini/padri; considerando che questa stessa relazione indica che se le statistiche nazionali riflettessero integralmente il contributo invisibile delle donne/madri e degli uomini/padri le istanze decisionali non potrebbero più ignorarli nelle loro decisioni relative, in particolare alle politiche di conciliazione della vita familiare *con la* vita professionale "formalizzata" *o con periodi di studio a fini di formazione o di riqualificazione professionale,*

Or. el

**Emendamento 49**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione*

*I. considerando la discriminazione molteplice ma latente delle donne/madri e degli uomini/padri in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 50**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione*

*I. considerando la discriminazione molteplice ma latente delle donne/madri e degli uomini/padri in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. en

**Emendamento 51**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione*

I. considerando la discriminazione *molteplice ma latente* delle *donne/madri* e degli *uomini/padri* in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

*Emendamento*

I. considerando la discriminazione delle *donne* e degli *uomini* in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

Or. en

**Emendamento 52**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione*

I. considerando la discriminazione molteplice ma latente delle donne/madri e degli uomini/padri in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

*Emendamento*

I. considerando la discriminazione molteplice ma latente delle donne/madri e degli uomini/padri in tale settore, che consiste innanzitutto nell'obbligo di dover **spesso** scegliere tra due rami di un'alternativa (occupazione formale o occupazione informale) che non sono riconosciuti come equivalenti sul piano economico,

Or. el

**Emendamento 53**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando J**

*Proposta di risoluzione*

***J. ricordando che la discriminazione molteplice delle donne/madri e degli uomini/padri nel riconoscimento ufficiale del loro lavoro informale è legata a un insieme di fattori giuridici, sociali ed economici che vanno al di là del solo principio "a lavoro uguale, salario uguale" e che consiste soprattutto nel fatto che le donne/madri e gli uomini/padri sono obbligati a dover scegliere un'occupazione formalizzata per la semplice ragione del mancato riconoscimento del lavoro, nonostante che l'occupazione formalizzata sia esposta al divario di retribuzione e perturbi l'equilibrio tra la realizzazione del soggetto familiare e le ambizioni professionali,***

*Emendamento*

**soppresso**

Or. fr

**Emendamento 54**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando J**

*Proposta di risoluzione*

*J. ricordando che la discriminazione molteplice delle donne/madri e degli uomini/padri nel riconoscimento ufficiale del loro lavoro informale è legata a un insieme di fattori giuridici, sociali ed economici che vanno al di là del solo principio "a lavoro uguale, salario uguale" e che consiste soprattutto nel fatto che le donne/madri e gli uomini/padri sono obbligati a dover scegliere un'occupazione formalizzata per la semplice ragione del mancato riconoscimento del lavoro, nonostante che l'occupazione formalizzata sia esposta al divario di retribuzione e perturbi l'equilibrio tra la realizzazione del soggetto familiare e le ambizioni professionali,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. en

**Emendamento 55**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando J**

*Proposta di risoluzione*

J. ricordando che la discriminazione *molteplice* delle *donne/madri* e degli *uomini/padri* nel riconoscimento ufficiale del loro lavoro informale è legata a un insieme di fattori giuridici, sociali ed economici che vanno al di là del solo principio "a lavoro uguale, salario uguale" e che consiste soprattutto nel fatto che le *donne/madri* e gli *uomini/padri* sono

*Emendamento*

J. ricordando che la discriminazione delle *donne* e degli *uomini* nel riconoscimento ufficiale del loro lavoro informale è legata a un insieme di fattori giuridici, sociali ed economici che vanno al di là del solo principio "a lavoro uguale, salario uguale"

*obbligati a dover scegliere un'occupazione formalizzata per la semplice ragione del mancato riconoscimento del lavoro, nonostante che l'occupazione formalizzata sia esposta al divario di retribuzione e perturbi l'equilibrio tra la realizzazione del soggetto familiare e le ambizioni professionali,*

Or. en

**Emendamento 56**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando K**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*K. considerando che i sistemi di contabilità nazionale (SCN) degli Stati membri non riconoscono il valore del lavoro informale nelle sue varie forme pur rappresentando, secondo i modelli matematici, un terzo della ricchezza nazionale espressa dal PIL,*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 57**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando K**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*K. considerando che i sistemi di contabilità nazionale (SCN) degli Stati membri non riconoscono il valore del lavoro informale nelle sue varie forme pur rappresentando, secondo i modelli matematici, un terzo della ricchezza*

*soppresso*

*nazionale espressa dal PIL,*

Or. en

**Emendamento 58**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando K**

*Proposta di risoluzione*

K. considerando che i sistemi di contabilità nazionale (SCN) degli Stati membri non riconoscono il valore del lavoro informale nelle sue varie forme pur rappresentando, secondo i modelli matematici, un terzo della ricchezza nazionale espressa dal PIL,

*Emendamento*

K. considerando che i sistemi di contabilità nazionale (SCN) degli Stati membri non riconoscono il valore del lavoro informale, ***non quantificabile monetariamente***, nelle sue varie forme pur rappresentando, secondo i modelli matematici, un terzo della ricchezza nazionale espressa dal PIL,

Or. el

**Emendamento 59**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando K bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

***K bis. considerando che è necessario trasmettere un'immagine realistica delle persone più anziane come membri attivi della società, al fine di superare stereotipi negativi,***

Or. en

**Emendamento 60**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando K ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***K ter. considerando che le donne rappresentano la grande maggioranza della popolazione che invecchia, e che la differenza di retribuzione legata al genere nel corso della loro vita attiva si ripercuote negativamente sulle loro pensioni,***

Or. en

**Emendamento 61**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando L**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

L. considerando che la persona che dedica il suo tempo e le sue facoltà all'accoglienza dei bambini o a farsi carico di una persona anziana dovrebbe avere un riconoscimento da parte della società e che tale obiettivo potrebbe essere raggiunto conferendole diritti propri, in particolare in materia di sicurezza sociale e di pensione,

L. considerando che la persona che dedica il suo tempo e le sue facoltà all'accoglienza ***e all'educazione*** dei bambini o a farsi carico di una persona anziana dovrebbe avere un riconoscimento da parte della società e che tale obiettivo potrebbe essere raggiunto conferendole diritti propri, in particolare in materia di sicurezza sociale e di pensione,

Or. fr

**Emendamento 62**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando L**

*Proposta di risoluzione*

L. considerando che la persona che dedica il suo tempo *e le sue facoltà all'accoglienza* dei bambini o a farsi carico di una persona anziana dovrebbe avere un riconoscimento da parte della società e che tale obiettivo potrebbe essere raggiunto conferendole diritti propri, in particolare in materia di sicurezza sociale e di pensione,

*Emendamento*

L. considerando che la persona che dedica il suo tempo *all'educazione* dei bambini o a farsi carico di una persona anziana dovrebbe avere un riconoscimento da parte della società e che tale obiettivo potrebbe essere raggiunto conferendole diritti propri, in particolare in materia di sicurezza sociale e di pensione,

Or. fr

**Emendamento 63**

**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando M**

*Proposta di risoluzione*

M. considerando che il ruolo educativo *delle donne/madri e degli uomini/padri* nei confronti delle generazioni future e delle persone anziane e dipendenti è essenziale *per il progresso del bene comune e dev'essere riconosciuto come tale per le politiche trasversali anche per le donne e gli uomini che scelgono liberamente di dedicarsi pienamente o parzialmente,*

*Emendamento*

M. considerando che il ruolo educativo *dei genitori* nei confronti delle generazioni future e delle persone anziane e dipendenti *nei confronti dei figli* è essenziale,

Or. fr

**Emendamento 64**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando M**

*Proposta di risoluzione*

M. considerando che il ruolo educativo

*Emendamento*

M. considerando che il ruolo educativo *dei*

*delle donne/madri e degli uomini/padri* nei confronti delle generazioni future e delle persone anziane e dipendenti è essenziale *per il progresso del bene comune e dev'essere riconosciuto come tale per le politiche trasversali anche per le donne e gli uomini che scelgono liberamente di dedicarsi pienamente o parzialmente,*

*genitori* nei confronti delle generazioni future e *dei figli nei confronti* delle persone anziane e dipendenti è essenziale,

Or. fr

**Emendamento 65**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando M**

*Proposta di risoluzione*

M. considerando che il ruolo *educativo delle donne/madri e degli uomini/padri* nei confronti delle generazioni future e delle persone anziane e dipendenti è *essenziale per il progresso del bene comune e dev'essere riconosciuto come tale per le politiche trasversali anche per le donne e gli uomini che scelgono liberamente di dedicarsi pienamente o parzialmente,*

*Emendamento*

M. considerando che il ruolo *dei carer* nei confronti delle generazioni future, delle persone anziane e *delle persone* dipendenti dev'essere riconosciuto,

Or. en

**Emendamento 66**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando M**

*Proposta di risoluzione*

M. considerando che il ruolo *educativo delle donne/madri e degli uomini/padri nei confronti delle generazioni future e*

*Emendamento*

M. considerando che il ruolo *delle donne e degli uomini nel lavoro di cura* è essenziale per il progresso del bene

*delle persone anziane e dipendenti* è essenziale per il progresso del bene comune e dev'essere riconosciuto come tale per le politiche trasversali anche per le donne e gli uomini che scelgono liberamente di dedicarsi pienamente o parzialmente,

comune e dev'essere riconosciuto come tale per le politiche trasversali anche per le donne e gli uomini che scelgono liberamente di dedicarsi pienamente o parzialmente,

Or. it

**Emendamento 67**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O**

*Proposta di risoluzione*

O. considerando che questi "giovani pensionati" sono assai spesso, malgrado si trovino all'esterno del mercato del lavoro formalizzato, portatori di sapienza, di competenze e conoscenze necessarie al progresso della società e che occorre pertanto **farli fruttare a beneficio del bene comune** grazie a politiche particolari calibrate su questo gruppo,

*Emendamento*

O. considerando che **in numerosi Stati membri sono state attuate politiche di prepensionamento che hanno portato a creare una categoria di "giovani pensionati" che** sono assai spesso, malgrado si trovino all'esterno del mercato del lavoro formalizzato, portatori di sapienza, di competenze e conoscenze necessarie al progresso della società e che occorre pertanto **coinvolgerli** grazie a politiche particolari calibrate su questo gruppo,

Or. it

**Emendamento 68**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

**O bis. considerando che la solidarietà tra le generazioni deve innanzitutto diventare un legame sociale per il bene di tutti, in**

*Emendamento*

*quanto ogni generazione possiede  
qualcosa da condividere con le altre,*

Or. fr

**Emendamento 69**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*O bis. considerando che la maternità e  
l'utilizzo dei congedi da parte delle  
persone che lavorano sono ancora  
purtroppo fonte ricorrente e diffusa di  
inaccettabili discriminazioni,*

Or. it

**Emendamento 70**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*O bis. considerando che la solidarietà tra  
le generazioni deve innanzitutto diventare  
un legame sociale per il bene di tutti, in  
quanto ogni generazione possiede  
qualcosa da condividere,*

Or. fr

**Emendamento 71**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***O ter. considerando che occorre rafforzare la solidarietà nei confronti delle generazioni più anziane, e che tale solidarietà deve essere reciprocamente attuata anche nei confronti dei bambini e dei giovani; che mentre le persone anziane trasmettono saggezza, know-how, esperienza, le giovani generazioni sono a loro volta portatrici di energia, dinamismo, gioia di vivere e speranza,***

Or. fr

**Emendamento 72**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione  
Considerando O ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***O ter. considerando che, a partire dall'ottobre del 2003, la Commissione europea ha aperto una consultazione con le parti sociali sul tema della conciliazione tra vita professionale, familiare e personale, consultazione che è arrivata alla seconda fase e che è basata sull'importanza di trovare le politiche e gli strumenti che consentano di saldare un lavoro di qualità con le responsabilità di donne e di uomini nel lavoro di cura,***

Or. it

**Emendamento 73**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione  
Considerando O quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***O quater. considerando che quasi sempre le politiche e gli strumenti di conciliazione tra vita professionale, familiare e personale – dal lavoro a tempo parziale ai congedi, ai servizi – sono percepiti come destinati esclusivamente alle donne piuttosto che alla equilibrata ripartizione delle responsabilità,***

Or. it

**Emendamento 74**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***O ter. chiede alla Commissione e agli Stati membri di tenere conto del formidabile potenziale rappresentato dai "giovani pensionati" sia dal punto di vista sociale che economico, ed esorta la Commissione e gli Stati membri a favorire tutte le politiche di solidarietà intergenerazionale orientate al volontariato, attraverso l'integrazione dei senior in strutture associative o ONG,***

Or. fr

**Emendamento 75**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando O quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***O quater. considerando che occorre***

*rafforzare la solidarietà nei confronti delle generazioni più anziane, ma che essa deve operare anche nei confronti dei figli e dei giovani; infatti, se da un lato gli anziani trasmettono la saggezza, il know-how, l'esperienza, i giovani dal canto loro sono portatori di energia, dinamismo, gioia di vivere e speranza,*

Or. fr

**Emendamento 76**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando O quinquies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*O quinquies. considerando le proposte della Commissione sul miglioramento del congedo di maternità e della protezione della maternità nel lavoro autonomo,*

Or. it

**Emendamento 77**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando O quinquies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*O quinquies. considerando inoltre che, tenendo conto dell'allungamento della durata della vita e al fine di consentire ai "giovani pensionati" che lo desiderino di conservare la loro integrazione sociale e la loro indipendenza finanziaria nei confronti delle proprie famiglie, la Commissione e gli Stati membri dovrebbero promuovere politiche che consentano ai senior di mantenere il loro lavoro o di ritornare sul mercato del*

*lavoro, soprattutto attraverso misure riguardanti il cumulo tra pensione e redditi da lavoro.*

Or. fr

**Emendamento 78**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando P**

*Proposta di risoluzione*

P. considerando il ruolo importante degli **uomini/padri** nella realizzazione di un'autentica parità ***che rispetti le differenze e la complementarità tra le donne e gli uomini,***

*Emendamento*

P. considerando il ruolo importante degli **uomini** nella realizzazione di un'autentica parità,

Or. en

**Emendamento 79**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando P**

*Proposta di risoluzione*

P. considerando il ruolo importante degli uomini/padri nella realizzazione di un'autentica parità ***che rispetti le differenze e la complementarità tra le donne e gli uomini,***

*Emendamento*

P. considerando il ruolo importante degli uomini/padri nella realizzazione di un'autentica parità ***tra donne e uomini,***

Or. en

**Emendamento 80**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando P bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***P bis. considerando che è importante valorizzare il ruolo rivestito dal padre nella trasmissione di un'immagine positiva della donna/madre,***

Or. fr

**Emendamento 81**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando P ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***P ter. fa proprie le conclusioni della prima conferenza europea organizzata sul tema della paternità dalla presidenza austriaca del Consiglio a Vienna il 15 e 16 settembre 2004,***

Or. fr

**Emendamento 82**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando Q**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

Q. considerando che nella maggior parte delle regioni europee le ristrutturazioni degli orari di lavoro non sembrano essere di grande aiuto per le persone che hanno figli e che i dipendenti con figli hanno minori possibilità di occupare posti di

***Q. considerando i principi di flessicurezza declinati al femminile, così come delineati nella risoluzione del Parlamento europeo del novembre del 2007, e considerando che nella maggior parte delle regioni europee le ristrutturazioni degli orari di lavoro non***

lavoro con orari flessibili rispetto a quelli senza figli,

sembrano essere di grande aiuto per le persone che hanno figli e che i dipendenti con figli hanno minori possibilità di occupare posti di lavoro con orari flessibili rispetto a quelli senza figli,

Or. it

**Emendamento 83**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando R**

*Proposta di risoluzione*

*Q. considerando che è preferibile creare le condizioni per far sì che le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere liberamente, in condizioni eguali, il modo di custodire i propri figli e che i fondi pubblici destinati alla custodia di bambini piccoli dovrebbero quindi essere orientati verso un'allocazione unica, semplice, attribuita a ciascun nucleo familiare in funzione del numero di figli e tale quindi da permettere ai nuclei stessi di farne l'uso che vogliono: ad esempio, pagare un posto in asilo nido, retribuire un'assistente a domicilio o un'assistente materna, gratificare uno dei due genitori che cesserebbe l'attività,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. en

**Emendamento 84**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando R**

*Proposta di risoluzione*

R. considerando che è preferibile creare *le*

*Emendamento*

R. considerando che è preferibile creare

*condizioni per far sì che le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere liberamente, in condizioni eguali, il modo di custodire i propri figli e che i fondi pubblici destinati alla custodia di bambini piccoli dovrebbero quindi essere riorientati verso un'allocazione unica, semplice, attribuita a ciascun nucleo familiare in funzione del numero di figli e tale quindi da permettere ai nuclei stessi di farne l'uso che vogliono: ad esempio, pagare un posto in asilo nido, retribuire un'assistente a domicilio o un'assistente materna, gratificare uno dei due genitori che cesserebbe l'attività,*

*una situazione in cui le famiglie possano scegliere liberamente come prendersi cura dei propri figli, senza riguardo al modo in cui i politici definiscono la struttura di queste famiglie,*

Or. en

**Emendamento 85**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando S**

*Proposta di risoluzione*

S. considerando che *i progetti familiari e le ambizioni professionali possono essere integrati in modo armonioso* solo nel caso in cui le persone interessate *sono realmente libere sul piano socio-economico di scegliere* senza che ne derivi uno svantaggio e sempreché siano disponibili le infrastrutture indispensabili,

*Emendamento*

S. considerando che *la conciliazione del lavoro e della vita privata/familiare può essere conseguita* solo nel caso in cui le persone interessate *siano supportate da decisioni politiche ed economiche a livello europeo e nazionale*, senza che ne derivi uno svantaggio e sempreché siano disponibili le infrastrutture indispensabili,

Or. en

**Emendamento 86**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Considerando T**

*Proposta di risoluzione*

T. considerando che esiste il rischio di lavoro a tempo parziale "forzato" in particolare per le donne/madri, scelta che viene loro spesso imposta a causa della mancanza di strutture accessibili per la custodia dei bambini,

*Emendamento*

T. considerando che esiste il rischio di lavoro a tempo parziale "forzato" in particolare per le donne/madri, scelta che viene loro spesso imposta a causa della mancanza di strutture accessibili per la custodia dei bambini, ***così come esiste il rischio di diniego di trasformazione del lavoro a tempo pieno in lavoro a tempo parziale, finalizzato a rendere difficile o impossibile la conciliazione tra vita professionale, vita familiare e vita personale,***

Or. it

**Emendamento 87**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione  
Considerando T bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***T bis. invita la Commissione ad incoraggiare l'avvio di un metodo aperto di coordinamento al fine di identificare le azioni e le pratiche innovative che favoriscono in Europa la solidarietà tra le generazioni in tutti gli ambiti attinenti alla vita quotidiana delle famiglie,***

Or. fr

**Emendamento 88**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione  
Paragrafo 1**

*Proposta di risoluzione*

**1. invita gli istituti di statistica degli Stati membri a sviluppare misure atte ad integrare in seno al SCN, il valore, ripartito per sesso, del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra le generazioni e il suo contributo al PIL nazionale;**

*Emendamento*

**soppresso**

Or. fr

**Emendamento 89**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1**

*Proposta di risoluzione*

1. invita gli istituti di statistica degli Stati membri **a sviluppare misure atte ad** integrare in seno al SCN, il valore, ripartito per sesso, del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra le generazioni e il suo contributo al PIL nazionale;

*Emendamento*

1. invita gli istituti di statistica degli Stati membri a **valutare la possibilità di integrare** in seno al SCN il valore, ripartito per sesso, del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra le generazioni e il suo contributo al PIL nazionale;

Or. it

**Emendamento 90**

**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

**1 bis. valuta positivamente la comunicazione della Commissione e le sue conclusioni orientate a migliorare la qualità della vita per tutti, in un contesto più favorevole alla libera realizzazione dei progetti familiari, mettendo l'accento sulla parità tra uomini e donne,**

*Emendamento*

*nell'ambito degli obiettivi della strategia di Lisbona;*

Or. it

**Emendamento 91**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 ter. ritiene fondamentale il contributo delle famiglie alla società e di conseguenza necessario il loro sostegno, evitando che sul singolo nucleo familiare ricada il peso delle sfide e dei cambiamenti in atto, con la conseguenza di renderlo il principale ammortizzatore sociale disponibile nei confronti della disoccupazione, della malattia, della disabilità, e teatro di violenza;*

Or. it

**Emendamento 92**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 quater. sottolinea che è necessario trovare soluzioni adeguate, di medio e lungo periodo, per evitare che per giovani e per donne si prospetti una inadeguatezza delle pensioni con conseguente maggiore rischio di povertà;*

Or. it

**Emendamento 93**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 quinquies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 quinquies. osserva come nei vari paesi dell'Unione europea progressivamente il numero dei nuclei familiari aumenti mentre se ne riduce l'ampiezza (famiglie monoparentali), come un numero crescente di bambini viva in famiglie ricomposte, come aumentino le adozioni di bambini non europei e l'immigrazione si accompagni all'ingresso di nuove e diverse culture familiari;*

Or. it

**Emendamento 94**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 sexies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 sexies. chiede di dedicare attente analisi alle ricerche che suggeriscono di passare dal contratto di lavoro al contratto di attività, in modo da tener conto della mobilità, dell'alternanza, dei cicli di vita, delle discontinuità tra lavoro professionale, autonomo e subordinato, formazione, e lavoro di cura;*

Or. it

**Emendamento 95**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 septies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 septies. chiede alle strutture e agli enti di ricerca di investire di più e meglio negli aspetti di miglioramento ecologico dei prodotti destinati all'infanzia e alla non-autosufficienza e complessivamente all'uso domestico;*

Or. it

**Emendamento 96**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 1 octies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 octies. chiede di trovare modalità che impediscano ricadute negative sull'occupazione delle donne nel mercato del lavoro professionale derivanti da interventi di sostegno, valorizzazione e valutazione del lavoro di cura, con particolare attenzione alla situazione dei paesi che già presentano un alto tasso di lavoro informale, di economia sommersa e di lavoro nero; chiede pertanto che si valuti l'impatto sulla società e sull'occupazione femminile delle misure di riconoscimento del lavoro di cura, anche nelle forme di computo figurativo ai fini pensionistici;*

Or. it

**Emendamento 97**  
**Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. invita Eurostat a sviluppare misurazioni capaci di ***porre in luce il valore del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra generazioni e il suo contributo al PIL dell'Unione e a collaborare strettamente a tal fine con la Banca mondiale, l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) e l'Ufficio internazionale del lavoro (UIL)***;

*Emendamento*

2. invita Eurostat a sviluppare misurazioni capaci di ***fornire una rappresentazione suddivisa per genere dell'assistenza all'infanzia e alle persone non autosufficienti***;

Or. en

**Emendamento 98**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. invita Eurostat a sviluppare misurazioni capaci di porre in luce il valore del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra generazioni e il suo contributo al PIL dell'Unione e a collaborare strettamente a tal fine con la Banca mondiale, l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) e l'Ufficio internazionale del lavoro (UIL);

*Emendamento*

2. ***sollecita*** Eurostat a ***valutare la possibilità di*** sviluppare misurazioni capaci di porre in luce il valore del lavoro invisibile nel settore della solidarietà tra generazioni e il suo contributo al PIL dell'Unione e a collaborare strettamente a tal fine con la Banca mondiale, l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) e l'Ufficio internazionale del lavoro (UIL);

Or. it

**Emendamento 99**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3**

*Proposta di risoluzione*

3. invita la Commissione a presentare iniziative concrete per avvalorare le competenze acquisite nell'esercizio dei compiti educativi, di servizio alle persone dipendenti e di gestione domestica, in modo che tali competenze possano essere prese in considerazione al momento del reinserimento nel mercato del lavoro;

*Emendamento*

3. invita la Commissione a presentare iniziative concrete per avvalorare le competenze acquisite nell'esercizio dei compiti educativi, di servizio alle persone dipendenti e di gestione domestica, in modo che tali competenze possano essere prese in considerazione al momento del reinserimento nel mercato del lavoro;  
***ricorda come la valutazione delle competenze trasversali sia parte fondamentale del cosiddetto 'bilancio di competenze', secondo le migliori tradizioni delle sperimentazioni nazionali sui sistemi di incrocio tra domanda e offerta di lavoro;***

Or. it

**Emendamento 100**  
**Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

***3 bis. invita la Commissione a condurre una campagna di sensibilizzazione e a varare progetti pilota al fine di facilitare la partecipazione equilibrata delle donne e degli uomini all'attività professionale e alla vita familiare;***

Or. en

**Emendamento 101**  
**Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*3 ter. esorta la Commissione ad emanare una nuova direttiva che disciplini diritti specifici e garanzie in merito alla conciliazione della vita familiare e della vita privata laddove vi siano membri della famiglia non autosufficienti (bambini, anziani e persone disabili); esorta inoltre gli Stati membri a considerare orari flessibili di lavoro per i genitori (in seguito a libera scelta) e orari flessibili per le strutture di custodia per l'infanzia, per aiutare sia le donne che gli uomini a meglio conciliare il lavoro e la vita familiare;*

Or. en

**Emendamento 102**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

4. invita gli Stati membri a prendere *i* provvedimenti ***necessari per il riconoscimento del lavoro informale invisibile*** nel settore della solidarietà tra generazioni ***realizzato dalle donne/madri e degli uomini/padri***, sul piano ***giuridico***, sociale e economico (in particolare in materia di sicurezza sociale, ***di status professionale, di redditi*** e di pari opportunità tra uomini e donne);

4. invita gli Stati membri a prendere i provvedimenti nel settore della solidarietà tra generazioni sul piano sociale e economico (in particolare in materia di sicurezza sociale e di pari opportunità tra uomini e donne);

Or. fr

**Emendamento 103**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 4**

*Proposta di risoluzione*

4. invita gli Stati membri a prendere i provvedimenti necessari per il riconoscimento del lavoro informale invisibile nel settore della solidarietà tra generazioni realizzato dalle **donne/madri e degli uomini/padri**, sul piano giuridico, sociale e economico (in particolare in materia di sicurezza sociale, di status professionale, di redditi e di pari opportunità tra uomini e donne);

*Emendamento*

4. invita gli Stati membri a prendere i provvedimenti necessari per il riconoscimento del lavoro informale invisibile nel settore della solidarietà tra generazioni realizzato **dai/dalle carer** sul piano giuridico, sociale e economico (in particolare in materia di sicurezza sociale, di status professionale, di redditi e di pari opportunità tra uomini e donne

Or. en

**Emendamento 104**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

**5. invita il Comitato economico e sociale europeo ad adoperarsi per definire criteri e norme che consentano di contabilizzare e valutare i molteplici aspetti del lavoro informale delle donne e degli uomini basandosi su un metodo omogeneo di valutazione e di valorizzazione di tale lavoro, nonché sull'utilità economica e sociale di tale attività sul lungo termine e sul suo contributo al PIL;**

*Emendamento*

**soppresso**

Or. fr

**Emendamento 105**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. invita il Comitato economico e sociale europeo ad adoperarsi per definire criteri e norme che consentano di contabilizzare e valutare i molteplici aspetti del lavoro informale delle donne e degli uomini basandosi su un metodo omogeneo di valutazione e di valorizzazione di tale lavoro, nonché sull'utilità economica e sociale di tale attività sul lungo termine e sul suo contributo al PIL;

*Emendamento*

5. invita il Comitato economico e sociale europeo ad adoperarsi per definire criteri e norme che consentano di contabilizzare e valutare i molteplici aspetti del lavoro informale, ***non quantificabile monetariamente***, delle donne e degli uomini basandosi su un metodo omogeneo di valutazione e di valorizzazione di tale lavoro, nonché sull'utilità economica e sociale di tale attività sul lungo termine e sul suo contributo al PIL;

Or. el

**Emendamento 106**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

***6. invita gli esperti in scienze sociali ed economiche nonché in giurisprudenza, come pure in filosofia, antropologia, neuroscienze, scienze dello sviluppo del bambino e geriatria/gerontologia, ad elaborare una definizione più chiara delle varie denominazioni al fine di facilitarne la comprensione e limitarne gli abusi potenziali e raccomanda il varo di un programma di ricerca trasversale su scala europea volto a studiare le forme, l'intensità e le motivazioni interne della partecipazione al lavoro informale che non è ancora ufficialmente riconosciuto nell'animazione delle reti tra le generazioni nonché nella concessione di***

*Emendamento*

***soppresso***

*un finanziamento apposito;*

Or. fr

**Emendamento 107**

**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

6. invita gli esperti in scienze sociali ed economiche nonché in giurisprudenza, come pure in filosofia, antropologia, neuroscienze, scienze dello sviluppo del bambino e geriatria/gerontologia, ad elaborare una definizione più chiara delle varie denominazioni al fine di facilitarne la comprensione e limitarne gli abusi potenziali e raccomanda il varo di un programma di ricerca trasversale su scala europea volto a studiare le forme, l'intensità e le motivazioni interne della partecipazione al lavoro informale che non è ancora ufficialmente riconosciuto nell'animazione delle reti tra le generazioni nonché nella concessione di un finanziamento apposito;

*Emendamento*

6. invita gli esperti in scienze sociali ed economiche nonché in giurisprudenza, come pure in filosofia, antropologia, neuroscienze, scienze dello sviluppo del bambino e geriatria/gerontologia, ad elaborare una definizione più chiara delle varie denominazioni al fine di facilitarne la comprensione e limitarne gli abusi potenziali e raccomanda il varo di un programma di ricerca trasversale su scala europea volto a studiare le forme, l'intensità e le motivazioni interne della partecipazione al lavoro informale, ***non quantificabile monetariamente***, che non è ancora ufficialmente riconosciuto nell'animazione delle reti tra le generazioni nonché nella concessione di un finanziamento apposito;

Or. el

**Emendamento 108**

**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione*

6. invita gli esperti in scienze sociali ed economiche nonché in giurisprudenza,

*Emendamento*

6. invita gli esperti in scienze sociali ed economiche nonché in giurisprudenza,

come pure in filosofia, antropologia, neuroscienze, scienze dello sviluppo del bambino e geriatria/gerontologia, ad elaborare una definizione più chiara delle varie denominazioni al fine di facilitarne la comprensione e limitarne gli abusi potenziali e raccomanda il varo di un programma di ricerca trasversale su scala europea volto a studiare le forme, l'intensità e le motivazioni interne della partecipazione al lavoro informale che non è ancora ufficialmente riconosciuto nell'animazione delle reti tra le generazioni nonché nella concessione di un finanziamento apposito;

come pure in filosofia, antropologia, neuroscienze, scienze dello sviluppo del bambino e geriatria/gerontologia, ad elaborare una definizione più chiara delle varie denominazioni al fine di facilitarne la comprensione e limitarne gli abusi potenziali e raccomanda il varo di un programma di ricerca trasversale su scala europea volto a studiare le forme, l'intensità e le motivazioni interne della partecipazione al lavoro informale che non è ancora ufficialmente riconosciuto nell'animazione delle reti tra le generazioni nonché nella concessione di un finanziamento apposito; ***invita la Commissione e gli Stati membri a far uso dei risultati raggiunti per elaborare politiche migliori al riguardo;***

Or. en

**Emendamento 109**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***6 bis. invita la Commissione ad incoraggiare l'avvio di un metodo aperto di coordinamento al fine di identificare le azioni e le pratiche innovative che favoriscono in Europa la solidarietà tra le generazioni in tutti gli ambiti attinenti alla vita quotidiana delle famiglie;***

Or. fr

**Emendamento 110**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 6 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***6 ter. invita la Commissione a promuovere negli Stati membri, a titolo di scambio delle migliori prassi, il modello del CESU (Chèque emploi service universel) destinato a facilitare i servizi di assistenza alla persona, il quale rappresenta attualmente uno dei migliori esempi di buone prassi da diffondere ed incoraggiare in tutti gli Stati membri;***

Or. fr

**Emendamento 111**

**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione  
Paragrafo 6 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***6 quater. chiede alla Commissione di monitorare le migliori prassi degli Stati membri in merito ai/alle carer e di farle conoscere in tutti gli Stati membri, al fine di dimostrare il ruolo centrale che svolgono i/le carer nel campo della solidarietà tra le generazioni e di incoraggiare l'attuazione di una strategia per i/le carer negli Stati membri;***

Or. en

**Emendamento 112**

**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione  
Paragrafo 7**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***7. invita gli Stati membri a sostenere e***

***soppresso***

*promuovere i programmi operativi varati dalla Commissione a titolo di Alleanza europea per le famiglie; chiede alla Commissione di intensificare lo sviluppo di strumenti destinati a sistematizzare lo scambio di buone pratiche e la ricerca in tale settore;*

or fr

**Emendamento 113**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 7**

*Proposta di risoluzione*

7. invita gli Stati membri a sostenere e promuovere i programmi operativi varati dalla Commissione *a titolo di Alleanza europea per le famiglie*; chiede alla Commissione di intensificare lo sviluppo di strumenti destinati a sistematizzare lo scambio di buone pratiche e la ricerca in tale settore;

*Emendamento*

7. invita gli Stati membri a sostenere e promuovere i programmi operativi varati dalla Commissione; chiede alla Commissione di intensificare lo sviluppo di strumenti destinati a sistematizzare lo scambio di buone pratiche e la ricerca in tale settore;

Or. en

**Emendamento 114**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 7 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*7 bis. invita la Commissione e gli Stati membri a promuovere politiche inclusive che permettano ai "giovani pensionati" di conservare il loro posto di lavoro o di rientrare nel mercato lavorativo, soprattutto attraverso misure riguardanti il cumulo tra pensione e redditi da lavoro,*

*in considerazione dell'allungamento della durata della vita; ciò consentirà ai giovani pensionati che lo desiderino di conservare la loro integrazione sociale e la loro indipendenza finanziaria nei confronti della famiglia;*

Or. fr

**Emendamento 115**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che *le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare lavoro e famiglia;*

*Emendamento*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che *le lavoratrici madri e i lavoratori padri possano avere il sostegno delle politiche di conciliazione tra vita professionale, vita familiare e vita personale ed avere accesso ai relativi strumenti;*

Or. it

**Emendamento 116**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

*8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare lavoro e famiglia;*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 117**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che le **donne/madri** e gli **uomini/padri** possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare lavoro e famiglia;

*Emendamento*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che le **donne** e gli **uomini** possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare lavoro e famiglia;

Or. en

**Emendamento 118**  
**Marie Panayotopoulos-Cassiotou**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare lavoro e famiglia;

*Emendamento*

8. invita i pubblici poteri a prendere i provvedimenti necessari per far sì che le donne/madri e gli uomini/padri possano scegliere meglio il modo in cui vogliono conciliare **studio, formazione, riqualificazione professionale**, lavoro e famiglia **senza subire discriminazione**;

Or. el

**Emendamento 119**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**8 bis. rileva il crescente numero di madri adolescenti e fa riferimento agli studi britannici in materia che rivelano che**

*ragazze di appena 13 anni compiono la loro "scelta professionale" decidendo di avere figli, in quanto preferiscono il mestiere di genitore ad un lavoro senza prospettive;*

Or. en

**Emendamento 120**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 8 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*8 bis. chiede agli Stati membri di sviluppare politiche di promozione di attività multigenerazionali, come i "centri intergenerazionali" dove persone adulte più anziane vengono retribuite per prendersi cura dei bambini;*

Or. en

**Emendamento 121**  
**Mary Honeyball**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

9. invita gli Stati membri ad accordare la priorità ai regimi dei congedi (congedi parentali, congedo di **maternità**, congedo di solidarietà) applicabili alle persone che desiderano interrompere l'attività professionale per prendersi cura **di un bambino o** di una persona dipendente;

9. invita gli Stati membri ad accordare la priorità ai regimi dei congedi (congedi parentali, congedo di **adozione**, congedo di solidarietà) applicabili alle persone che desiderano interrompere l'attività professionale per prendersi cura di una persona dipendente;

Or. en

**Emendamento 122**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**9 bis. esorta gli Stati membri a prevedere nelle loro politiche nazionali l'istituzione di un congedo di maternità di un anno, che consenta alle madri che lo desiderino di privilegiare il fondamentale legame relazionale con il loro bambino;**

Or. fr

**Emendamento 123**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**9 bis. esorta gli Stati membri a prevedere nelle loro politiche nazionali l'istituzione di un congedo di maternità di un anno, che consenta alle madri che lo desiderino di privilegiare il fondamentale legame relazionale con il loro bambino;**

Or. fr

**Emendamento 124**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 9 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

**9 bis. ritiene che occorra intervenire per migliorare il trattamento non solo del congedo di maternità ma anche del**

*congedo di paternità e dei congedi parentali, con riferimento a quelli fruiti dal padre lavoratore, dato che in tutti gli Stati membri una piccola percentuale di uomini utilizza i congedi loro dedicati;*

Or. it

**Emendamento 125**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 10**

*Proposta di risoluzione*

*10. insiste sul fatto che qualsiasi persona desiderosa di interrompere o di ridurre l'attività professionale formale per investirsi nella solidarietà tra le generazioni dovrebbe poter beneficiare di un orario flessibile di lavoro; invita pertanto le piccole e medie imprese a una cooperazione più volontarista e i pubblici poteri a una maggiore elasticità finanziaria nelle loro previsioni di bilancio in materia di aiuto di Stato;*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 126**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 10 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*10 bis. invita la Commissione, in collaborazione con gli Stati membri e le parti sociali, a migliorare le politiche di conciliazione fra vita familiare e vita professionale, in particolare:*

*- garantendo che i costi della maternità*

*non gravino esclusivamente sull'azienda ma anche sulla collettività, al fine di contrastare comportamenti discriminatori in seno all'azienda e sostenere il rilancio demografico,*

*- migliorando l'accessibilità ai servizi di custodia e assistenza alle persone non autosufficienti (bambini, disabili e persone anziane) e la flessibilità degli stessi, compresi i servizi a domicilio, nel quadro della solidarietà tra le generazioni, e definendo un numero minimo di strutture aperte durante la notte e disponibili anche a domicilio, al fine di consentire una migliore coerenza tra le esigenze del lavoro e della vita privata;*

Or. fr

**Emendamento 127**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 10 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*10 bis. invita la Commissione, in collaborazione con gli Stati membri e le parti sociali, ad avviare una revisione delle politiche di conciliazione fra vita familiare e vita professionale:*

*- garantendo che i costi della maternità non gravino sull'azienda ma sulla collettività, al fine di eliminare i comportamenti discriminatori in seno all'azienda e sostenere il rilancio demografico,*

*- migliorando l'accessibilità ai servizi di custodia e assistenza alle persone non autosufficienti (bambini, disabili e persone anziane) e la flessibilità degli stessi, e definendo un numero minimo di strutture aperte anche durante la notte al*

*fine di dare risposta sia alle esigenze lavorative che alla salvaguardia della vita privata;*

Or. fr

**Emendamento 128**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 10 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*10 bis. accoglie con favore la proposta di dedicare un apposito articolo alla conciliazione tra vita professionale, familiare e personale nella direttiva sull'organizzazione dell'orario di lavoro e segnala la necessità di tenerne conto nel momento in cui si regola la durata settimanale dell'orario di lavoro e il lavoro di guardia;*

Or. it

**Emendamento 129**  
**Anna Záborská**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

11. chiede agli Stati membri di vigilare affinché qualsiasi persona che abbia sospeso temporaneamente la propria attività professionale per dedicarsi all'accoglienza dei bambini o a prodigare cure a persone anziane o dipendenti possa essere (re)inserita nel mercato del lavoro e mantenere il diritto alla reintegrazione nel suo vecchio posto e alla promozione professionale;

11. chiede agli Stati membri di vigilare affinché qualsiasi persona che abbia sospeso temporaneamente la propria attività professionale per dedicarsi all'accoglienza *e all'educazione* dei bambini o a prodigare cure a persone anziane o dipendenti possa essere (re)inserita nel mercato del lavoro e mantenere il diritto alla reintegrazione nel suo vecchio posto e alla promozione

professionale;

Or. fr

**Emendamento 130**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11**

*Proposta di risoluzione*

11. chiede agli Stati membri di vigilare affinché qualsiasi persona che abbia sospeso temporaneamente la propria attività professionale per dedicarsi ***all'accoglienza*** dei bambini o a prodigare cure a persone anziane o dipendenti possa essere (re)inserita nel mercato del lavoro e mantenere il diritto alla reintegrazione nel suo vecchio posto e alla promozione professionale;

*Emendamento*

11. chiede agli Stati membri di vigilare affinché qualsiasi persona che abbia sospeso temporaneamente la propria attività professionale per dedicarsi ***all'educazione*** dei bambini o a prodigare cure a persone anziane o dipendenti possa essere (re)inserita nel mercato del lavoro e mantenere il diritto alla reintegrazione nel suo vecchio posto e alla promozione professionale;

Or. fr

**Emendamento 131**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***11 bis. rileva che il reddito delle donne rimane la chiave per la loro autonomia economica e per una maggiore parità tra donne e uomini nella società;***

Or. en

**Emendamento 132**  
**Donata Gottardi**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***11 bis. considera che la solidarietà tra generazioni vada promossa mediante attente politiche fiscali (nella forma di trasferimenti, deduzioni e detrazioni), interventi per l'età attiva, politiche abilitative, reti integrate di servizi per l'infanzia, le persone anziane, le persone disabili e non autosufficienti, valutandone l'impatto sul sostegno o sulla penalizzazione delle scelte e sulla conciliazione tra vita professionale, vita familiare e vita personale;***

Or. it

**Emendamento 133**  
**Claire Gibault**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***11 bis. rammenta alla Commissione e agli Stati membri che è necessario adottare misure positive a favore delle donne e degli uomini, in particolare al fine di facilitare il loro ritorno al lavoro dopo un periodo dedicato alla famiglia (per l'educazione dei bambini e/o per prendersi cura di un genitore malato o disabile), favorendo politiche di (re)integrazione sul mercato del lavoro che consentano loro di ritrovare un'indipendenza finanziaria;***

Or. fr

**Emendamento 134**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***11 ter. fa rilevare che i regimi pensionistici degli Stati membri lasciano ancora alle donne unicamente diritti derivati, basati esclusivamente sulla carriera professionale dei mariti, con la conseguenza che la maggior parte delle persone anziane che vivono in condizioni di povertà sono donne;***

Or. en

**Emendamento 135**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 11 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***11 quater. esorta gli Stati membri ad affrontare i fattori strutturali che contribuiscono alla disuguaglianza dei regimi pensionistici, fra cui l'organizzazione assistenziale e la conciliazione della vita familiare e della vita professionale, le ineguaglianze nel mondo del lavoro, la differenza di retribuzione legata al genere e la discriminazione diretta nelle pensioni del secondo e terzo pilastro;***

Or. en

**Emendamento 136**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***12 bis. invita gli Stati membri a rivedere il loro sistema fiscale e a stabilire aliquote di tassazione basate sui diritti individuali, e chiede conseguentemente l'individualizzazione dei diritti pensionistici e dei diritti socio-previdenziali;***

Or. en

**Emendamento 137**  
**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***12 bis. esorta le istituzioni e gli Stati membri, al fine di dare attuazione al principio di parità tra donne e uomini, ad adottare misure specifiche a favore delle donne per rimediare a situazioni manifeste di disuguaglianza di fatto rispetto agli uomini; ritiene che misure di questo tipo, che dovrebbero applicarsi finché persistono tali situazioni, dovrebbero essere ragionevoli e in ogni caso proporzionate agli obiettivi da perseguire;***

Or. es

**Emendamento 138**  
**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*12 bis. chiede alle autorità nazionali e locali di sviluppare programmi rivolti ai giovani che includano la dimensione intergenerazionale, in modo che la generazione più giovane comprenda che gli attuali livelli di prosperità e di benessere sono dovuti agli sforzi e ai sacrifici delle generazioni precedenti;*

Or. en

**Emendamento 139**  
**Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*12 ter. esorta gli Stati membri a riconsiderare e riformare i rispettivi sistemi fiscali e socio-previdenziali al fine di favorire il ritorno delle donne nella forza lavoro e sottolinea che è necessario dare priorità all'abolizione di sistemi fiscali discriminatori, per esempio il cosiddetto "Ehegattensplitting";*

Or. en

**Emendamento 140**  
**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 12 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***12 ter. invita le istituzioni e tutte le pubbliche autorità a tenere conto del principio della parità tra donne e uomini in sede di adozione e attuazione di normative o di elaborazione di politiche pubbliche e in generale nello svolgimento di ogni loro attività;***

Or. es

**Emendamento 141**

**Gabriela Crețu**

**Proposta di risoluzione  
Paragrafo 12 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***12 ter. chiede ai media di prestare costantemente un'attenzione positiva alle relazioni tra le generazioni attraverso la copertura delle questioni intergenerazionali, dibattiti tra le differenti fasce d'età e, più in generale, rappresentazioni positive del contributo apportato dalle generazioni più anziane alla società;***

Or. en

**Emendamento 142**

**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione  
Paragrafo 12 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***12 quater. sostiene che il principio della parità di trattamento e di opportunità debba essere preso in considerazione nelle***

*politiche economiche, occupazionali e sociali, poiché ciò aiuta a prevenire la segregazione nel mercato del lavoro eliminando le differenze di retribuzione, stimolando fortemente la crescita dell'imprenditorialità femminile e valorizzando il lavoro svolto dalle donne, compreso quello domestico;*

Or. es

**Emendamento 143**

**Iratxe García Pérez, Teresa Riera Madurell**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 12 quinquies (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*12 quinquies. ritiene, in considerazione dei cambiamenti dei modelli familiari e del graduale inserimento delle donne nel mondo del lavoro, che sia essenziale riformare il tradizionale sistema di assistenza per le persone dipendenti; raccomanda che gli Stati membri estendano e rafforzino la protezione offerta dai loro servizi sociali in modo da garantire che il diritto di realizzare le proprie aspirazioni possa sempre essere esercitato in condizioni di uguaglianza e che le persone dipendenti possano ricevere assistenza;*

Or. es